

## METADATA

### General:

Author ID: 1365\_0100165

Test language: Italian

CEFR level of test: B1

Task : help a friend who is looking for work after school-leaving exam - ID: 1365\_040501

Mother tongue: German

Age: 52

Gender: male

### Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B2

Orthography: C1

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B1

Sociolinguistic appropriateness: B1

-----

### Learner text:

Città X, 14.05.2011

Caro Francesco,

congratulo con te per avere superato l'esame, ed inoltre con il massimo dei voti! Durante i mesi precedenti mi sono preparato all'esame, a cui sono iscritto. La settimana prossima quando a luogo l'esame caprema di più. Non sono sicuro di superare il mio esame con la stessa bravazza che te. Dopo avere finiti i miei studi penso di cercare un posto di lavoro all'estero. Ma adesso vogliamo vedere se troviamo un lavoro per te. Già ho un'idea. Ho sentito che per i corsi vengono cercate delle persone, che sono capaci di insegnare diverse lingue come l'Italiano, il Francese etc. E con la tua maturità linguistica saresti un candidato perfetto! Che ne dici?

Farmi sapere!

Tanti cordiali saluti,

Paolo

-----

### Target hypothesis 1:

Città X , 14.05.2011 Caro Francesco , mi congratulo con te per aver superato l' esame e inoltre con il massimo dei voti ! Durante i mesi precedenti mi sono preparato per l' esame a cui sono iscritto . La settimana prossima , quando avrà luogo l' esame , capirò di più . Non sono sicuro di superare il mio esame adesso vogliamo vedere se troviamo un lavoro per te . Ho già un' idea . Ho sentito che per i corsi vengono cercate delle persone che siano capaci di insegnare diverse lingue come l' italiano , il francese etc . E con

-----

Target hypothesis 2:

Città X , 14.05.2011 Caro Francesco , mi congratulo con te per aver superato l' esame e inoltre con il massimo dei voti ! Durante i mesi passati mi sono preparato per l' esame a cui mi sono iscritto . La settimana prossima , quando avrà luogo l' esame , capirò di più . Non sono sicuro di superare il mio esame con la stessa bravura tua . Dopo aver finito i miei studi penso di cercare un posto di lavoro all' estero . Ma adesso vogliamo vedere se troviamo un lavoro per te . Ho già un' idea . Ho sentito che per i corsi vengono cercate delle persone che siano capaci di insegnare diverse lingue come l' italiano , il francese etc . E con cando person<sup>TM</sup>><-'B